

| <b>Цінності та принципи - декларація члена української спілки Фельбаха</b>  | <b>Grundsätze und Werte – die Erklärung des Mitglieds des Ukrainischen Kultur- und Bildungsvereins Stadt Fellbach</b>   |
|---|---|
| <p>Ми спільно відстоюємо суверенітет та територіальну цілісність України. Публічно засуджуємо загарбницьку геноцидальну російську війну проти України, яку держава агресор - Росія, веде з 2014 року. Відкрито засуджуємо анексію українського півострова Крим, депортацію людей з окупованих територій в Росію та Білорусь та примусове насадження російського громадянства на окупованих територіях. Відкрито засуджуємо геноцид Росії в Україні, злочини Росії проти людства, воєнні злочини та вимагаємо притягнення відповідальних до відповідальності.</p> <p>Спільними силами ми наближаємо Україну до перемоги, сталого та справедливого миру. Перемога України, сталий та справедливий мир означають, відновлення територіальної цілісності та суверенітету України, кордонів 1991 року, повне звільнення від окупаційної російської армії, притягнення Росії до відповідальності за скоєні злочини в Україні у відповідних міжнародних інституціях, опрацювання злочинів Росії та росіян в суспільному дискурсі, відповідальності росіян та росіянок у війні проти України та фінансове відшкодування завданої шкоди Україні.</p> <p>Ми проти дискусії та пропагування дискусій "ми за мир" без зазначення того, що сталий та справедливий мир можливий тільки з урахуванням вище перерахованих пунктів.</p> <p>Ми поважаємо плюралізм думок та інклюзивність культурних відносин, водночасне співпрацюємо з особами та організаціями, які публічно ідентифікують себе чи свою організацію з країною агресором, поширюючи російський колоніальний, російськоцентричний, імперський погляд на Україну, її культуру, історію, традиції і також на інші країни в східній частині Європи та країни Центральної Азії.</p> <p>Ми підтримуємо спілкування лише українською та німецькою мовами, та погоджуємося з тим, що використання російської мови для реалізації діяльності спілки є неприпустимим.</p> | <p>Gemeinsam verteidigen wir die Souveränität und territoriale Integrität der Ukraine. Wir verurteilen öffentlich den aggressiven völkermörderischen russischen Krieg gegen die Ukraine, den der Aggressorstaat Russland seit 2014 führt. Wir verurteilen die Annexion der ukrainischen Halbinsel Krym, die Deportation von Menschen aus den besetzten Gebieten nach Russland und Belarus sowie die erzwungene Einführung der russischen Staatsbürgerschaft in den besetzten Gebieten. Wir verurteilen öffentlich den russischen Völkermord in der Ukraine, die Verbrechen gegen die Menschlichkeit und die Kriegsverbrechen Russlands und fordern, dass die Verantwortlichen vor Gericht gestellt werden.</p> <p>Mit gemeinsamen Anstrengungen bringen wir die Ukraine dem Sieg und einem nachhaltigen und gerechten Frieden näher. Der Sieg der Ukraine, ein stabiler und gerechter Frieden bedeutet die Wiederherstellung der territorialen Integrität und Souveränität der Ukraine, der Grenzen von 1991, die vollständige Befreiung von der russischen Besatzungsarmee, die Rechenschaftspflicht Russlands für die in der Ukraine begangenen Verbrechen vor den zuständigen internationalen Institutionen, Aufarbeitung der Verbrechen Russlands und der Russen im öffentlichen Diskurs, Verantwortung russischer Männer und Frauen im Krieg gegen die Ukraine und finanzielle Entschädigung für den der Ukraine zugefügten Schaden.</p> <p>Wir sind gegen die Diskussion und Förderung von „Wir sind für den Frieden“-Diskussionen, ohne zu erwähnen, dass ein nachhaltiger und gerechter Frieden nur möglich ist, wenn die oben aufgeführten Punkte berücksichtigt werden.</p> <p>Wir respektieren den Meinungspluralismus und die Inklusivität kultureller Beziehungen. Gleichzeitig arbeiten wir nicht mit Personen und Organisationen zusammen, die sich oder ihre Organisation öffentlich mit dem Aggressorland identifizieren und die russisch-koloniale, russlandzentrische, imperiale Sichtweise der Kultur, Geschichte und Traditionen der Ukraine und anderer Länder Osteuropas und der Länder Zentralasiens verbreiten.</p> <p>Wir unterstützen die Kommunikation nur auf Ukrainisch und Deutsch und sind uns einig, dass die Verwendung der russischen Sprache für die Umsetzung der Vereinsaktivitäten inakzeptabel ist.</p> |
| Name _____ Datum _____ Unterschrift _____   |   |